|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN | | | | | | | | | | | | | | | | | | | REGISTRATION FORM | | | | | | | | | | | | | |
| **1. IDENTIFICACIÓN DE LA EMPRESA O INSTITUCIÓN / COMPANY IDENTIFICATION** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de la Empresa / Company Name | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dirección / Address | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Ciudad / City | |  | | | | | |
| Estado o Región / State | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | País / Country | |  | | | | | | | | | |
|  | | | | (País - Área) | | |  | | | | | | |  | | | | | | | (País - Área) | | | | |  | | | | | | |
| Teléfono/  Telephone | | | |  | |  |  | | | | | | | Fax / Fax | | | | | | |  |  | | | |  | | | | | | |
| E-mail | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | Web-site | | |  | | | | | | | | | |
| NIT (Número de Identificación Tributaria) / Tax identification Number | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | Código Postal / P.O. Box | | | | |  | | | | |
| **2. PARTICIPACION / PARTICIPATION** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | |
|  |  | Socio CCES /  CCES´s member | | | | | |  | |  | | Expositor / Exhibitor | | |  | | Pabellón y Stand / Pavilion and Stand | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | No socio / Non member | | | | | |  | |  | | Misión o grupo / Group | | |  | | Especifique / specify | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **3. PARTICIPANTES / PARTICIPANTS** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apellido/ Last Name | | | | |  | | | | | | | | | | | Apellido/ Last Name | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| Nombre / Name | | | | |  | | | | | | | | | | | Nombre /  Name | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| Cargo / Title | | | | |  | | | | | | | | | | | Cargo / Title | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| E-mail | | | | |  | | | | | | | | | | | E-mail | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| N° de documento de identificación / Indentification Number | | | | | | | | | | |  | | | | | N° de documento de identificación / Identification Number | | | | | | | | | | | | | |  | | |
| **4. LA EMPRESA OFRECE / THE COMPANY OFFERS** | | | | | | | | | | | | | | | | **LA EMPRESA DEMANDA / THE COMPANY SEEKS** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (Productos, servicios, tecnología, capital, otros acuerdos) | | | | | | | | | | | | | | | |  | | (Productos, servicios, tecnología, capital, otros acuerdos) | | | | | | | | | | | | | | |
| (Products, services, technology , capital, other agreements) | | | | | | | | | | | | | | | |  | | (Products, services, technology , capital, other agreements) | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
| 5. Condiciones de Participación /  Conditions of Participation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | USO OFICIAL / OFFICIAL USE ONLY | | | | | | | | | | |
| La empresa que completa este formulario se compromete a participar en el encuentro de negocios y declara que la información proporcionada en el mismo se puede publicar. También declara que conoce y acepta las condiciones en la parte posterior de este documento, por lo cual consigna su firma al pie, al igual que los que lo envían en formato electrónico - a través de la Web o correo electrónico - están sujetos a las mismas condiciones de participación. / The company, who completes this form, agrees to participate in the business encounter and declares that the information provided on this form can be published. Also declares that knows and accepts the conditions in the back of this document, stamping its signature below, just as those who sent it in electronic format - via Web or mail - are subject to the same conditions of participation. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Número correlativo | | | | | | | | |  |  |
| Fecha de Recepción | | | | | | | | |  |  |
| Fecha de Pago | | | | | | | | |  |  |
| Factura | | | | | | | | |  |  |
| FORMA DE PAGO / PAYMENT FORM | | | | | | | | | | |
| a. Efectivo / Cash | | | | | | | | |  |  |
| b. Depósito / Deposit | | | | | | | | |  |  |
| c. Cheque a nombre de CCES | | | | | | | | |  |  |
| Banco | | | | | |  | | |  | |
| N° de CK | | | | | |  | | |  | |
|
|  | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | | |
| FIRMA DEL TITULAR/ PARTICIPANT´S SIGNATURE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **6. ÍNDICE DE ACTIVIDADES/ INDEX OF ACTIVITIES** | | |
| Esta información se verá reflejada en el Directorio de Participantes. | | |
| Favor marcar con "X” en la actividad que se encuentra su empresa. **(mínimo 1 y máximo 3)** | | |
| This information will be printed in the Directory of Participants. | | |
| Please indicate with an "X" your company´s activity. **(minimum 1, maximum 3)** | | |
| **BIENES INDUSTRIALES Y/O DE CONSUMO/INDUSTRIAL GOODS** | | |
| **1** | Agrícola, pecuario y hortofrutícola / Agriculture, cattle-raising, horticulture |  |
| **2** | Alimentos y bebidas / Foods and beverages / |  |
| **3** | Productos para la construcción y decoración / Building and decoration materials |  |
| **4** | Plásticos y afines / Plastics and related products |  |
| **5** | Envases, embalajes y afines / Packing and packages |  |
| **6** | Químicos / Chemicals |  |
| **7** | Farmacia, medicamentos (productos médicos y hospitalarios) / Pharmaceutical, medicine (medical and hospital products) |  |
| **8** | Equipos eléctricos y electrónicos / Electrical and electronic equipment |  |
| **9** | Minería / Mining |  |
| **10** | Industria de la madera y muebles en general / Wood and Furnishing Industry |  |
| **11** | Industria textil, confecciones y moda / Textile industry, apparel and fashion |  |
| **12** | Cuero, calzado y manufacturas de cuero / Leather, shoes and leather products |  |
| **13** | Industria papelera y gráfica / Paper and printing industry |  |
| **14** | Vehículos automotores, piezas y partes / Transportation equipment and parts |  |
| **15** | Equipos e implementos hidráulicos / Hydraulic equipment / Hydraulic equipment and accessories |  |
| **16** | Tecnologías de la información y comunicación / Information and communication technologies |  |
| **17** | Electrodomésticos y línea blanca / Household appliances |  |
| **18** | Artesanías / Craftsmanship / |  |
| **19** | Joyería, bisutería y orfebrería / Jewelry, bijouterie and gold work |  |
| **20** | Cosméticos, Belleza y salud / Cosmetics, beauty and health |  |
| **21** | Metalmecánica y electromecánica / Metal mechanics and electro mechanics |  |
| **22** | Equipos y tecnología para la industria petrolera, gas y petroquímica / Equipment and technology for the oil, gas and petrochemical industry |  |
| **23** | Petróleo, Gas y Petroquímica / Oil, gas and petrochemical |  |
| **24** | Artículos, implementos y Equipos de seguridad / Security equipment |  |
| **25** | Artículos de limpieza y para el hogar / Cleaning articles / Cleaning and home products |  |
| **26** | Juguetería y artículos de entretenimiento /Toys and entertainment products |  |
| **27** | Ferretería y herramientas/ Hardware and Tools / |  |
| **28** | Energía / Energy |  |
| **29** | Ecología y Protección del medio ambiente / Ecology and Protection of the environment |  |
| **30** | Tecnologías y equipamiento para la agropecuaria e industria / Technologies and equipment for agriculture, livestock and general industry |  |
| **31** | Otros / Others |  |
| **SERVICIOS/SERVICES** | | |
| **32** | Compañía de trading / Trading company / |  |
| **33** | Bancos y financieras / Banks and finance companies |  |
| **34** | Fletes y transporte / Freight and transporting |  |
| **35** | Servicios aduaneros / Customs Services |  |
| **36** | Almacenamiento y distribución / Storage and distribution services |  |
| **37** | Seguros / Insurance / |  |
| **38** | Turismo, hotelería y restaurante / Tourism, hotel and restaurant |  |
| **39** | Servicios empresariales / Business services |  |
| **40** | Servicios de construcción e ingeniería / Construction and engineering services |  |
| **41** | Servicios informáticos y de telecomunicación / Computer and telecommunication services |  |
| **42** | Servicios para la agroindustria / Services for the agro industry |  |
| **43** | Otros servicios / Other services |  |
| **Organismos e Instituciones/Organizations and Institutions** | | |
| **44** | Gobierno y sus organismos / Government and its organizations |  |
| **45** | Organismos internacionales / International organizations |  |
| **46** | Cámaras y organizaciones empresariales /Chambers and business organizations |  |

|  |
| --- |
| **Condiciones de participación / Conditions of Participation** |
| - El pago de la inscripción debe efectuarse hasta el 20 de Abril de 2014. En caso de requerir una extensión, el participante debe firmar una carta de compromiso de pago, indicando la fecha en la que realizará el mismo. La Unidad de cobranza analizará, aceptará o rechazará el requerimiento. La empresa que desista de participar activamente de la Rueda de Negocios Internacional, deberá informar a CCES dicha situación como máximo hasta el día 24 de Abril. Una vez vencido dicho plazo, aquellas empresas que hayan enviado el formulario de inscripción, quedarán obligadas a pagar el importe total del precio de inscripción sin derecho a reclamo posterior. Toda empresa inscripta que no hubiera efectuado el pago o no se hubiera recibido su carta de compromiso antes del inicio de la programación de las agendas, no se tomaran en cuenta sus solicitudes de reuniones, quedando por ende sin agenda, lo cual no implica que quedarán liberadas del pago total del precio de la inscripción. CCES, por medio de sus funcionarios estará facultado para obtener información del cliente para su uso exclusivo de la rueda de negocios, en los casos de solicitudes de extensión de plazo del pago de inscripción. Asimismo, reportará información si la obligación de pago generada por la inscripción queda vencida, considerando que esta autorización tendrá vigencia hasta el día del cumplimiento de la deuda / The payment of registration fee must be paid up to April 20, 2015. In case you require an extension, the participant must sign a letter of commitment for payment, stating the date on which will be done the payment. The Financial Unit will analyze, accept or reject the request. The company deciding not to participate actively in the International Business Rounds must report such situation to CCES no later than April 24. After such term has expired, the companies that submitted the registration form will be subject to pay the total amount of the registration fee without the right to future claims. Any participant who failed to make payment or whose letter of commitment was not received before starting to schedule the agendas, will not be taken into account regarding its requests for meetings, hence without an agenda, which does not imply to be released from paying the full registration amount CCES through its officials it shall be entitled to obtain customer information for your exclusive use of wheel business, in cases of requests for extension of term of the registration fee. CCES is also entitled to report information., if the liability generated by the registration is expired, considering that this authorization is effective until the day of completion of the debt. |